JCC Centre's Tokyo Pavilion action June 22 to 30th

TORONTO — The Japanese Canadian cultural Centre's Tokyo Pavilion of Caravan '84 will again be defending its title of the Best Pavilion of Metro International Caravan when the gates open from June 22 to 30th. They have won the title three times out of last four years.

The champions are said to be in top shape for the event with the aid of hundreds of J.C. volunteers.

A full array of Japanese cultural events will be taking place. There'll be demonstrations of martial arts by the J.C.C. Centre members in Judo, Karate, Kendo and Aikido. There'll be demonstrations of Ikebana, Sumie, Ogigami, Odori and all the other programs held at the Centre.

This year's chairman of the Tokyo Pavilion is Mr. Marty Kobayashi, V.P. of the Centre, with dancersize instructor, Paul Tazumi, as volunteer registration co-ordinator.

Tokyo Pavolion's Mayor(ess) for 1984 Ms. Noreen Kuroyama and Miss Tokyo 1984 herself, Ms. Carol Ishii, will be in attendance, along with hundreds of volunteers from the Japanese Canadian community entertaining and selling Japanese foods. All this will be happening accompanied by the beat of the J.C.C. Centre Taiko drummers.

Caravan pasports are available at the Centre and at most Toronto Japanese food stores.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 – NO. 48 | TUESDAY, JUNE 19, 1984 | TORONTO, ONT.

Mr. Hirayama is first Prairie resident to win Japan award

WINNIPEG — Mr. Ichiro Hirayama, a leading J.C. community figure and Kendo sensei, becomes the first person from the Prairie provinces to be awarded the Fourth Class Order of the Sacred Treasure of Japan. Mr. Hirayama's award was one of four J.C.'s across Canada named by the Government of Japan last April 29th.

Throughout his youth and during and after relocation to Manitoba, Mr. Hirayama has been a leading figure in the Japanese Canadian community. He has contributed to improvements in education, welfare, protection of rights and the interests of the Japanese Canadians.

As an organizing member of the B.C Japanese Canadian Citizens' Association he campaigned against discrimination and the exclusion of voting and related rights for Japanese Canadians, and as chairman of the Steveston Japanese Association he fought the cutdown of fishing licences.

During relocation that followed the outbreak of World War II, he led 50 Japanese families to Manitoba and assisted them in settling on sugar beet farms to start a new life. After intense negotiations with the Canadian government, he succeeded in bringing about improvements in housing and in wages for the sugar beet workers and their families.

He has long been involved in Kendo since his high school days. He has moved from the establishment of the Steveston Kendo Club to instructing Kendo to both Japanese and non-Japanese followers in Manitoba.

It was through Mr. Hirayama's initiative that the Setagaya-ku, Tokyo and Winnipeg "sister city" relationship came about.

In 1967, on the celebration of the Canadian Centennial, he was awarded the Centennial Order from the Government of Canada in appreciation of his many deeds over the years. – M.JCCA

J&B scotch now "in" drink for Japanese

By GEORGE YOSHINAGA

For a long while it was stylish among the Japanese to drink imported scotch.

"Johnny Kurow" was the most popular. That was the name given to Johnny Walker Black Label by the Japanese.

Later came the brandy revolution when everyone was drinking Napoleon.

In more recent times, Jack Daniel's Tennessee Sour Mash has seemed to caught the Japanese fancy.

According to prices, however, reasoning on the old supply and demand theory, it would seem that the Japanese have come full cycle and are back on the scotch routine.

Johnny Walker doesn't seem to be at the top of the list, however. J&B's scotch, a brand named "Khockando," sells for $200 a fifth.

Toyo Takata's Nikkei Legacy in 2nd printing

TORONTO – Author Toyo Takata's book "Nikkei Legacy has reported sold out and will be going into its second printing.

The J.C. Cultural Centre's publication, published by the NC Press of Toronto, Nikkei Legacy has sold some 2,500 copies within six months of its launching. More than 800 copies have been shipped out to B.C., Alberta and Manitoba as a result of his Western Canada Promotion.

No date for the arrival of the new books was available. The New Canadian has still got a few copies for sale.

LETHBRIDGE, Alta. — International Trade Minister Horst Schmid pins lapel button on Mr. Shinishiro Tomihara, Japanese Consul-General, as Doug Branion watches.

Mary Jane Hendrie memorial Jpnz. studies fund growing

TORONTO — Japanese firms have contributed generously to the first phase of the fundraising campaign for the Mary Jane Hendrie Memorial Fund, in honour of the University of Toronto graduate who died in the Korean Airlines disaster in August 1983. Income from the fund, which has grown to $26,000 so far, will support two annual awards established at U. of T. in memory of Mary Jane, a specialist in economics, international relations and Japanese studies.

The Mary Jane Hendrie Memorial Scholarship, financed by 70 percent of the annual income from the fund, will recognize an oustanding senior undergraduate or graduate student who has combined a special interest in Japan with studies in business, economics, international relations or political science.

The remaining annual interest on the capital will be used for a bursary. The awards will commence in the spring of 1985.

The fund has received support from many sources, including the Japanese Association of Commerce and Industry, the university community, corporations and groups with whom Mary Jane worked, her friends and neighbours in Sault Ste. Marie, and the general public.

It is hoped that the fund will preserve the memory of Mary Jane's achievements and will further her objective of promoting closer ties between Canada and Japan.

Japan-Canada trade links "vital" for creating jobs in Alberta

LETHBRIDGE – It's important for Alberta to establish new trade links with Japan to ensure employment for generations, Alberta minister of international trade said recently.

"We must adapt our products to suit the Japanese market or Alberta will remain only a supplier of raw goods without creating new jobs for our children," Horst Schmid said during a one-day symposium sponsored by the Canada-Japan Trades Council and the city's economic development directorate.

Schmid said Japan has one of the most sophisticated markets in the world and time must be spent learning the culture and understanding the people to develop new trade.

One of the biggest barriers hindering trade between Canada and Japan is a system of international tariffs and non-tariff territories, He said.

"This is a great hindrance to international trade — we have to be very careful and very astute to recognize these areas," Schmid said.

"But just because a product sells well in North America, doesn't mean it suits the Japanese people. Research of their needs is essential," he said.

Schmid added the North American way of doing business — where once a decision is made, that's the way it has to be done — will not work in Japan. All business decisions are made by general consensus after much deliberation, so Canadians must learn to be patient and work to build trust before a deal can be made.

"Once you can make a deal to export to Japan, you have earned a long-time friend and business partner," Schmid said.

Osaka sightseeing taxis debut with women in driver's seat

Osaka Japan's second major city, is currently in the early phase of a long-term development project Osaka 21st Century Plan. Launched last autumn amid much fanfare — coinciding with the 400th anniversary celebration of Osaka Castle — the project aims at the development of Osaka, business centre of western Japan, into a dynamic international metropolis by the year 2001.

A shorter term target of the project is to keep Osaka at the focal point of attention on a continuing basis and to stimulate tourism to the city by staging special events — international festivals of design, food, fashion, traditional pageants, cultural exhibits, concerts, sport meets — under the banner of the Osaka 21st Century Plan.

Prompted by expectations of stepped up tourist business to the city, a fleet of taxis for hire for sightseeing tours featuring women drivers has been introduced and is causing an appreciative stir. In a city famed for its hard driving business, the gentle touch of a woman in the driver's seat is meeting with approval and applause by visitors both men and women as well as foreign tourists.

The sightseeing taxis are the creation of the Daitaku Company which has mapped out half-day and full-day courses of Osaka landmarks. The half-day tour covers Osaka Castle and grounds, Shitenno-ji Temple (oldest national temple in Japan), Tsuten-kaku (44-foot observation tower overlooking lively downtown Osaka), Imamiya Shrine (magnificent cypress wood structure dedicated to the patron god of commerce), Nakanoshima Park (oldest green spot in Osaka).

The full-day course includes sites which attest to Osaka as a citadel of commerce and tours its wholesale districts as well as the city's famer restaurant section. (Osaka merchants are known to keep their hard-earned money extravagantly on dining.)

At present, detailed descriptions of the sights are taped by professionals, but plans are in the making for cab drivers to provide a running narration in the future. Drivers are alo taking crash courses in English conversation to supplement the English-language tapes.

The rates are calculated on half-hourly units, making a half-day tour of about four and a half hours to cost about $48.00. The medium - sized sedan car used would seat three comfortably and the fare would cost about $16.00 per person. The full-day course would be roughly twice the amount. Visitors to Osaka are urged to inquire with the hotel concierge for brochures provided by Daitaku on the new taxi service.

JAMES OMURA
Barr. & Sol.
Suite 1301,
100 Adelaide St. West,
Toronto, Ontario M5H 1S3
Phone: 863-1439

Part Two

Thoughts on Eternal Life

By K. OYAMA

In the unsentimental life of day, it is unreal to be discussing death and afterlife. Nevertheless at this very moment, a certain proportion of humanity is facing imminent death. For others in just a matter of time.

When the time comes, they say, each of us will go through that cycle — denial, anger, despair, and finally resignation.

Must we? There are a number of theories about life after death, and here is how I interpret them:

There are very few atheists, but for them the answer is simple. Life exists briefly, and disappears permanently like a burst bubble.

Hinduism is regarded as the source for notions of karma and reincarnation.

Buddhism adopted karma and reincarnation, but rejected the existence of a soul. It was "consciousness" that transmigrated from one being to the next.

When the Jodo Shinshu sect of Buddhism developed in Japan, it taught salvation through faith, and not the working out of karma through reincarnation.

Through reincarnation, man could strive for higher levels of existence until he is finally able to enter nirvana.

Nirvana was union with the ultimate, the highest and most desirable level of existence. Attaining nirvana is as superior to remaining in the human condition, as man is superior to an insensate being.

The concept of nirvana is difficult to grasp. I find it remote, vaguely philosophical, but not unreasonable.

A Christian heaven is a different kettle of fish, and I have had a fair amount of input. It is more emotional than logical.

We shall meet on that beautiful shore . . .

A robe of white, a crown of gold . . .

I shall cling to that old rugged cross, and exchange it someday for a crown . . .

In my Father's house are many mansions . . .

Streets paved with gold . . .

And thou shalt have treasure in heaven . . .

Treasure? For me!

But Hans Kung says no, it won't be like that. Alas I get good vibrations from Hans Kung.

* * *

Although it teaches the virtue of unselfishness, Christianity still lays greater stress on the individual and the personality when compared to Buddhism.

How important, then, it the individual?

Supposing you, or I, had never existed. Would it have made such a big difference to the world?

And what about the unborn generation, or those who ended life as a fetus? Or were foiled by coitus interruptus?

What about the millions who might have been born to the six million Jews who died in the holocaust and their descendants?

What about the millions who remain unborn because birth control is advocated in the developing countries? And what about the millions remaining unborn, just because birth control is practiced in the developed countries?

If each life is a separate entity and equally valuable, is it not wrong to prevent their birth?

Or are individuals like tiny raindrops falling separately but merging in the ocean of humanity, the beginning and end of all raindrops, past, present, and future?

(Continued)

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year. $15.00 for six months

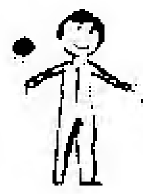
CLASSIFIED

HOUSE FOR RENT

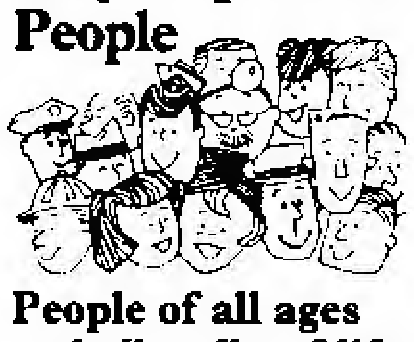
Three-bedroom house in Scarboro for rent. Reasonable. Phone 444-0151. (Toronto).
EVENINGS

TORONTO INTERNATIONAL FESTIVAL

Give UNICEF gifts and cards and help a child



Very Important People



People of all ages and all walks of life do important and essential jobs as Red Cross volunteers.

YOU CAN HELP TOO.

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone: 640-5454

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage Included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
in paperback $8.50 (postage included)

'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
in paperback $4.50 (postage included)

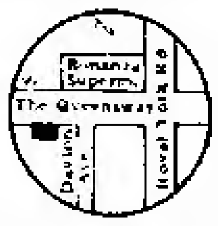
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Túna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods

765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585



Toronto Buddhist Church
916 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Oral Fujikawa
SUNDAY, JUNE 24, 1984
Regular Service
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA TOM S. IWAMOTO ZENITH

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

Taxi driver bilked Japanese visitor for $500 sentenced

NEW YORK — A man who posed as a taxi driver, once charging a Japanese visitor $500 for a $25 trip into Manhattan from Kennedy International Airport, has been sentenced to up to nine years in jail for grand larceny, bribery and unlawful imprisonment.

Konstinos Tzertzelas, 40, a resident alien from Greece, must serve at least two years before becoming eligible for parole. Recently, he was sentenced to two to six years for bribery, one to three years for larceny and six months for unlawful imprisonment.

The charges resulted from a May 15, 1983 complaint by Hiroshi Imamura, an electrical engineer from Japan, who said Tzertelas agreed to take him from Kennedy Airport into Manhattan for $30 plus tolls and a tip. When they arrived, Imamura charged, Tzertzelas threatened him and demanded $500 before settling for a $300 payment.

Imamura, whose luggage was thrown into the street, flagged down a police car which chased the bogus gypsy cab. When officers approached Tzertzelas, he offered one officer $300, gave him $188, and was immediately charged with bribery.

Tzertzelas was convicted at a non-jury trial in State Supreme Court in Manhattan.

The Manhattan District Attorney's office said he had received the relatively stiff sentence because he had been cited for unlawful solicitation at least 11 separate times at the international arrivals building at Kennedy.

The prosecutor's office said Tzertzelas had no taxi license.

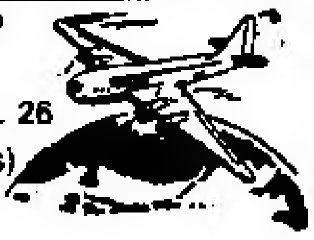
The District Attorney's office cited several other incidents involving Tzertzelas bilking foreigners.

• On May 20, 1983, five days after bilking Imamura, Tzertzelas was accused of charging a Malaysian tourist $145 for a ride. The unidentified tourist said he refused and Tzertzelas drove off with him in the car. The Malaysian said he got scared and paid the fare before calling police.

• On April 29, 1982, three Mexicans were charged $285 for the ride from Kennedy into Manhattan.

• On Sept. 10, 1981, Tzertzelas picked up an unidentified German tourist at the international arrivals building who wated to go to the American Airlines terminal at the other side of the airport. The tourist said Tzertzelas told him the ride would cost about $20 but when they arrived, the bogus cabbie informed him the bill would be $97.

• CHILDREN'S SUMMER GROUP TO JAPAN
Dep. June 30 — return Aug. 26
Airfare $750 (under 12 years)
• YOBIYOSE GROUP FROM JAPAN
July 21, July 28 and Aug. 4
Dep. from Japan



K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6081 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623635.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________________

Address ____________________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________

小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

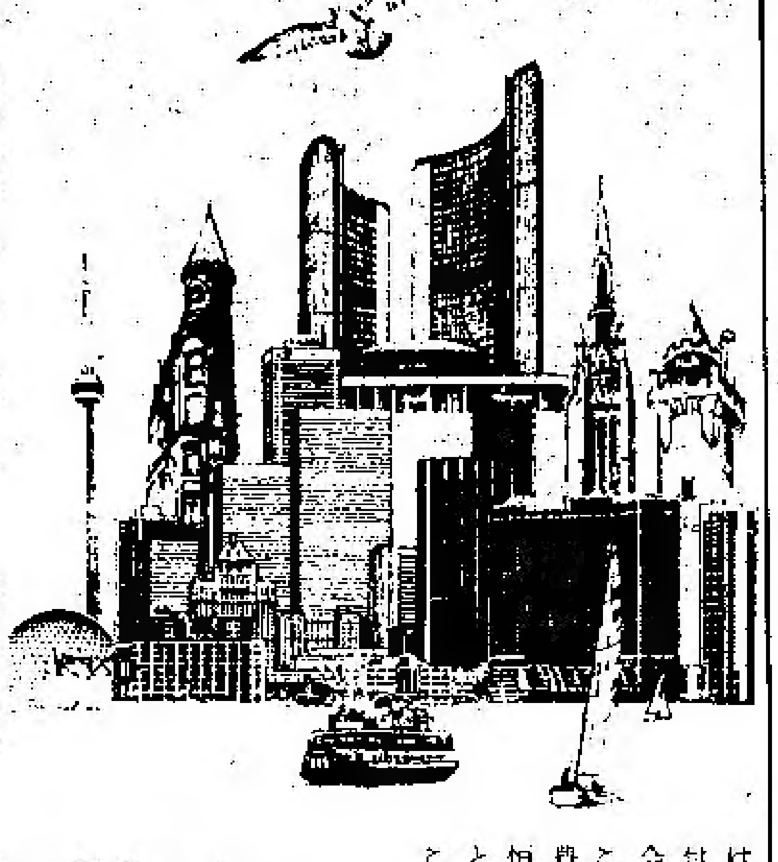
Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain lacquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

女王のご日程



△七月二十日午前十時半、空路ウインザーへ。正午デェップパークで歓迎式。午後一時ランチョン。午後二時二十五分ブラントフォードへ。午後三時五十分、モハーク・チャペルご参拝後、ホワイトパイン植樹式。午後四時二十分ご乗車でトロント港のブリタニア号へ。

△七月二十一日午前十時十分ベイ街とクインズ・キーで序幕式。リバーデールパークでのトロント百五十年催しをごらんになる。殿下は同日午前十時三十分、セントクレア・ガーデンに各エスニック系特別行事をごらんになる。午前十一時女王ご夫妻が忠霊碑前でご献花。十一時五十分市民の歓迎をうけられる。午後一時シェルトンセンターで中食。午後四時女王のプライベートガーデンパーティがオールドフォートヨークで。殿下は午後四時ヒルトンハーバー・キャッスルでエデンバーク賞の授与式に。女王ご夫妻は夜八時四十五分、共進会スタジアムで「歓迎番組」をごらんになり、花火。

△七月二十二日午前十時十五分、ヴァシティ・スタジアムで感謝サービス。十一時十五分、ロイヤル・オンタリオ博物館へ。午後三時四十五分、ウッドバイン競馬場へ。クイーンズプレーをごらんになる（第百二十五回）。夜八時オ州二百年祭晩さん会。

△七月二十四日午前十時三十五分、空港発サッドベリーへ。十二時十分、サイエンスノース館ご開館。一時にランチョン。午後二時五十分空港発ウイニペッグへ。

村田宣恆牧師 バン市に赴任

トロント日系合同教会の村田豊恒牧師夫妻の長男宣恒氏は新牧師として来る七月一日付バンクーバー日系人合同教会日語部牧師として赴任することになった。バン市は村田豊恒牧師の最初の任地で宣恒氏が少年時代、最初の外地として父に伴われてついたところでゆかり深い任地である。

森明星氏が選句

南アルバータ州在住一世及び中老二世男女が主なメンバーとなっている「布礼甲俳句会」（ブレリ俳句会）の句選を永年つとめた河村撫村氏が引退、その代りとして鮫島佐男氏が選者となっていたが、七月以降トロントの森明星氏が選者に依頼されて選句することになった。明星氏は戦前から日刊紙の「俳句会」の選者で、水無月句会でも選句している。

なお、今後、吟者は姓と俳号を必ず記入することが希望されている。

○ト市北郊外ノースヨークでは七月一日のカナダデー慶祝行事（四時間）をシティホール前庭で行う。正午から四時までホットドッグとドリンクが無料。各バンド、ダンサー、曲芸、操り人形などの余興がある。

妊娠中絶の一日新薬 日本で座薬発表さる

【東京】年六万人が妊娠中絶すると届けられる日本だが実態の数字はその二倍か三倍にのぼるとされている。今回小野薬品により完成されたプロスタグランディルなる新薬は安全で画期的中絶薬と注目を集める。

前立腺ホルモンから合成されるこの座薬は体内で二十四時間のうちに流産を起こさせる。危険や副作用もほとんどないこの方法は料金も約二〇ドルと軽く女性の味方となりそう。マッチ棒の半分ほどの長さの座薬は日本の法律上許容されている妊娠六カ月目までの中絶に有効であり、三カ月以内なら装着後二～三時間で患者は帰宅して差し支えないという簡便さ。

厚生省が全面使用認可を下すのもまもなくだろうとみられるが、中央薬事審議会は現在一部使用のみを認めている。というのもこの方法が中絶を増やすことになるとの世論のせいだとされる。だが女性の社会評論家達は「日本女性にとって歓迎すべき新薬。苦痛が少なく入院などで日常を妨げられることがない」と支持する。

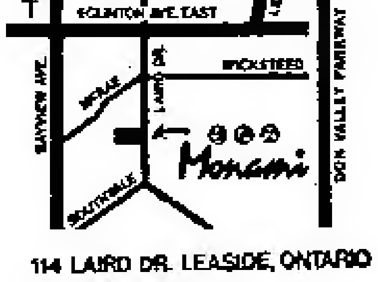
銀 杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい。
（トロント）六五一－八〇六〇
（北）六二一－一九八九
オープン11午前十時。
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466−8780

弁護士
法律問題について、ご相談に応じます。
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．レジタル標示により一発選曲O.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番 3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番．小型軽量W450×H400×D212MM、9．1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650．唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N3P4
Tel. 261-7040

もなみ
すしバーがあります
いつでもおいで下さい


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
＊二三一－四〇〇〇
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
呼び寄せ便
△東京発七月八日、帰国八月一日。
△バンクーバー、バンフ・ツアー添乗員付。七月二十九日東京発、八月三日帰国。
△秋の訪日本団体旅行。出発十月四日、二週間団体旅行。帰国は自由にお選び下さい。

◎御家族呼び寄せ団体便
（添乗員が東京から同行してお世話します）
東京発－7月7・22・29日 8月4・26日
料金が下りましたお問合せ下さい。
◎お子様夏休み訪日団体便
（お子様お一人でも参加できます）
6月30日出発－8月26日帰国 ＄750
◎夏の旅行プラン（全行程エスコート付）
•カナデアン・ロッキー
6日間 7月22・29日出発 ＄645
•ニューヨーク
5日間 8月5日出発 ＄495
•ヨーロッパ
五ケ国11日間 8月10日出発 ＄1,427
＊当社発行の航空券には＄100,000の航空傷害保険がついております。
東京ツアーズ(株)
TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-4363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10 a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
かえでとビーバー
日・月・水は朝10時より夕方6時。
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。 火ょう日は休みです
わすれないでね！

寿司かっぽう
本陣
当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下 △配達料五ドル
営業時間＝12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ 祭日・日曜定休
リカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料
Village by the Grange SOUTH
71 McCaul Street, Toronto

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（三十五） 青島幸男

侍人来ォラズ（十五）

堪え切れずに街灯の灯りにかざしてみれば、思いのほか真赤に腫れ上って曲げるのも辛いほど。

「こりゃ、医者へ行かなきゃ駄目ですよおかみさん」

ロクちゃんに連れられて、人形町の立花医院で手当をうけた。丁寧な治療はありがたいが、包帯が大袈裟で、左手は大きな軍手をはめたよう、踏んだり蹴ったりで泣くに泣けない。

帰ると、隣近所の問屋商店は軒並み表戸をぴしゃりと閉ざして静まりかえり、弁菊の前には配達用の箱車が黒々と影を並べている。通用口から店の中へ入ると、もうひっそりしていて、流し場に一つ点いた裸電球の下で、本町が、といっても、もっぱら本町方面を配達して歩いているのでそう呼ぶのだが、その本町が一人ポツンと夕食を喰べていた。一番長くうちにいる飯炊きのクニさんが、上り框（かまち）で湯呑みの酒を呑んでいる。

「ただいま」

小さな声で申し訳なさそうに言うと、ハナとロクちゃんは身を縮めるようにして二階へ上った。

昨日と同じように、おばあちゃんと太郎と滑さんが長火鉢を囲み、頭が一人ポツンと離れて黒檀のタバコ盆を膝元へ引きつけて正座していた。二人は黙って部屋の隅へ並んで坐った。おじいちゃんは、女中のラクの部屋に布団を敷かせて濡れたタオルで顔を覆って寝込んでいる。

おとうちゃんの帰還については、あれから何の吉報もなく、いくら焦（じ）れてもお国が相手、こちらから問い合わせて返事がもらえるわけもないとラチのあきようがない小田原評定で、みんな打ち沈んでいるのがすぐ解った。

こんな時に火事の話でもないだろうと思うと、益々心が萎えて身の置きどころにも困ったが、大袈裟に手に巻いた包帯は隠しようもなく、ハナはどう切り出したものかと、それはかりを考えていた。

「ハナ、その手はどうしたんだい」

おばあちゃんが、ずり落した眼鏡の上からギョロッとした大きな目玉でハナの手元を見た。もう、こうなったら仕方がない、いっそ度胸を据えると、今日あった皇宮警察の調理場での一件を、かいつまんで一気に説明した。

「ふーん、そうかね、ふーん」

おばあちゃんは「ふーん」の所を馬鹿に長く引き伸ばしてさも感心したていで、

「昔の人は間違ったことは言わないね、丙午（ひのえうま）の女は火事を呼ぶってのは本当なんだね」

ここで又、丙午が出てこようとはハナは思ってもみなかった。やれ男を喰い殺すだの不吉を招くだのと、子供の頃から生まれ年のことで随分と嫌なおもいをさせられてきているが、時が時だけにこのおばあちゃんの一言は、グサリと胸に刺さって腹に据えかねた。

包帯だらけの指先を見つめているうちに、くやしさがこみ上げて体中が熱くなり、涙があふれて来てグッと噛みしめた唇のわきをつたってボタボタと流れ落ちた。

「そりゃだめ、そういうこと言っちゃいけませんよおばあちゃん。この際、丙午は関係ないんだから全く、言っていいことと悪いことがありますよ」

滑さんがちょっと気色ばんでハナをかばってくれた。

「あーあ、そうですか、そりゃ悪うございましたね」

おばあちゃんはプッとふくれて横を向くとやけのように煙草を吸って、まだ口の中で何かブツブツとつぶやいていた。

「で、どうなんですか、その手の具合は」

滑さんが気を遣ってくれる。

「二、三日痛いのを我慢すれば、すぐよくなるって。跡も残らないってお医者は言うんだけど」

ハナは大きく一つ息をすりあげると、もう泣いてはいなかった。

「それもこれも、みんな、このあたしの不注意から起ったことで、どうも何とも申し訳ありません」

突然ロクちゃんが居ずまいを正し、キチンと揃に手をついて深々と頭を下げた。

「しかし、よく今日、帰してくれたもんだよ、それにしても、こりゃ、ただじゃ済まねえぞ」

太郎はランプの油や酒をあおると、舌なめずりをして、

「うちは営業停止なんてことになるかもしれねえし、まごまごすりゃロクは死刑だぞ」

と、押しかぶせるように詰（たじ）る。

ラスベガスとグランド・キャニオン

森 明星

ミシン吐く銀貨のぬくき汗の掌に

香水と脂粉に蒸れる夜のカシノ

千尺の岩壁覗ひ明易し

夕立や峡谷の濁たたならず

（ミード湖）

史跡秘め音の涼しきフーバーダム

JAPANESE RESTAURANT Sushi Bar HAMAMOTO

221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211

寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼　飲酒許可　日曜休み
テーク・アウトもございます。

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
☎ 598-2002
☎ 493-2457（自宅）

うおやす **魚康**
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
法華経を信ずる人は冬のごとし。冬は必ず春となる。
主任 鯉渕康雄師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

日系人合同教会
六月二十四日 午後一時半
三位一体後第一主日、二世合同礼拝並びにピクニック
「その日一日のみの人生」
説教 村田春恒牧師
英語説教未定 富田ジョージ牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント仏教会
六月二十四日(日)常例法座
朝十一時 英語 礼拝
昼一時 日本語礼拝
盆おどり練習・毎週火曜金曜の夜。
角田昇道 開教使
不二川往来開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師 久深庭 憲
電話 二六六ー六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape Ave. Tor. Ont.

日系セブンスデー アドベンチスト教会
六月二十三日（土）
○安息日学校（土） 前九時半
○安息日礼拝（土） 朝十一時
・来会歓迎聖書通信講座あり
四九一ー六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール エリオット葬儀社
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3301

日系人聖公会
六月二十四日（日） 午前十一時半
三位一体後第一主日
「私達は互いに愛しあおうではないか」
河野守博 司祭
CHURCH OFFICE Tel. [illegible]

◎世界人類光明化運動◎
自己限定を破るとき神の"無限"が我を切って流れ入る
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
七月一日（日）午後二時 月次祭
第二日曜午前十時 祈願祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
180 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時 英語月例会日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4. 299-6880

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話店四六三ー三四二六、家四六九ー〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-4511
RES. 986-8019, 336-2528
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する。
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎 ミキー

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七ー九五一九
（日曜日は休み）

カナダにおいて 観光局の苦肉策批判

カナダ観光局は海外からの旅行客を増やそうと検討中であるが、このほど対日戦略に起用したのは「美人コンテスト」。専門の調査機関を使って慎重に研究した結果、日本で今一番ふところの豊かなのは独身女性であるとはじきだした。

詳しくは十八歳から二十六歳までの働く独身女性で、自分のために使えるお金を持ち海外旅行にも積極的である。現在は年間十四万人という日本からの渡航者をもっと増やそうとする観光庁の広報部長デビッド・アニドさんは、この若い女性層にアッピールする策を企画。「女性の平均結婚年令は二十六歳だから、独身期にカナダ旅行で気に入ってもらえば、ハネムーンもカナダということに」とダブル効果をねらう。

コンテストは東京のカナダ大使館が窓口となって「カナダ・イメージ・ガール」を募集中で、優勝した日本女性はカナダ招待旅行の報酬が送られる。そして旅行中はCPエアーやVIAトレインをフルに利用して名所を廻るところを写真に撮影して宣伝として使う。イメージ・ガールがなまに触れたカナダは同世代の女性によりよく訴えようというもの。

だが、これにカナダ側から異議が持ち上つていて、「女性差別ははなはだしい」とフェミニストが動きだす。新民主党のヤング議員は下院でこの観光局の苦肉策を答申するといい「現代にふさわしくないはずべき行為」と批判。婦人地位同盟のホセク会長も「観光局はなんてことをはじめるの。男女差別なんてものじゃすまない」と怒る。ことに募集要項に写真と共に身長、体重、スリーサイズを書くことを求めている点を指摘する。

○菊苗が残つているので希望者は左記に連絡して欲しいと（ト市日系ガーデンクラブ）

健崎清（二九八―五八七六）
西川佐平（五三五―二九五二）

ケローナへ琴團来訪 公園で一般に披露！

【ケローナ】当市の姉妹都市春日井市から二十八名（男五人、女二十三人）よりなる「琴団」が六月二十九日から七月二日まで市内最大のオーチャード・パークで弾奏することになり、当事者（田中ロードイ氏を中心に）はいま受け入れ準備に忙しい。

なお、当市の国際的に知られている夏の行事「レガッタ」（七月二十六日から三十日）には春日井市長と吏員らが公式表敬訪問することになるが同市長の来訪はこれで二回目。

オカナガン・バアレーは北はバーノン市から南は米国境線近くのオソヨース町まで広がるBC州内陸の一大公園となつており、春は一面果樹の花盛り、夏は緑の下にオカナガン・レーキが輝き、秋にはフルーツや野菜の実りというように来訪者でハイウエーをにぎわせている。（Fの出荘にて、かくの筆）

山海塾

「山海塾」と呼ぶ前衛モダンの踊り、踊りというよりパントマイン（無言劇）のダンサー・グループである。十年前日本でアマガツ・ウシオ氏（俳名、本名上馬マサカズ）がこのグループを組織し、ここ二三年来、全く波咲と奔気を含むにるような全ヌードに近いダンサーのスローモーション的な動作はユニークだとして海外から公演依頼が盛んに舞い込んできたとある。

今年初春は発頭、東京で公演したのちパリーで四月および五月にかけて約十日間ほどステージに立ち、ついでホーランド、西ドイツ、イスラエル、スエーデン各国を巡訪して、よい批評をうけてトロント入りしたのであつた。

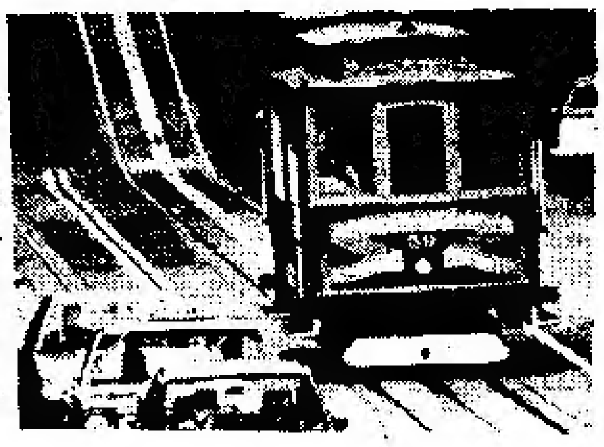
ライアソン劇場の劇名「キンカン少年」というのを公演したが、ボロ卓服の中年男がノソリノソリと歩いてくると突如、凹描されたのかバタリと後向きに倒れ、ぱあと赤褐色の土砂が舞い上るシーンに度肝を抜かれた観衆は、それ以来、ヒプノタイズ（催眠または一種のマヒ状態）されたように、ステージで演じられる動作を眼で追いまわし、一時間半後の終幕でやつと「とりこ」から解放されるという体験を与えた。

トロントがすめばオタワで三晩、このキンカン少年を演じ、七月に入つてからはロサンゼルス、パサデナ、サンディゴで公演したのち渡豪、十月十五日にブルックリンでもやるという。

座長アマガツ氏はプログラムの終り近くに、写真のように小人になつて声をあげずに笑い通し、笑いが消えて悲しみに変るのを見事に演出し、ファイナーレーではロープに足をくくられたまま解く転出したピーコック（孔雀）をかかえた座長のミステリアスな舞いがあつて、放り出された鳥はそれ以来、ステージで悠悠と演劇をみつづけるという事実もユニークであつたといえよう。（森）

ケーブルカー戻る

【サンフランシスコ】二年間、大修理のため有名なケーブル電車がシスコ市から姿をかくしていたが、いよいよ六月二十一日から全市の市電システムが再運転すると共に、けわしい市内の坂道をケーブルカーが再びレールにもどることになる。修理費五千八百万ドル。（写真・シスコの有名なケーブルカーのツライアウト）。



三十二セント新切手

ニューブランズウイック州は一八六七年カナダ連邦に参加した四州の一州で今年二百年を迎えるため、その記念切手（三十二セント）が六月十八日に発行される。

日本のポスター 新ギャラリーで展示

外務省はトロント総領事館を通してオ州ストラットフォードの新画廊オープニング（六月十一日）に際し、財政的援助として波多野総領事から二千五百ドルの小切手を同画廊の維持会々長に手渡した。これに際して日本から多数のポスターが送られてきて展示されているが、九月三日まで公開される。

△死亡

△緑川幸之氏（八三）は四月二十九日バン市々立病院で死去。五月三日午後グリンヘーブン葬儀社で泉開教使並に岡野補教士により告別式を行い共同墓地に埋葬した。

△堤博氏（つつみ・ひろし、八十一才）はバーノンで五月二十七日死去。同三十日夜キャムルーブス仏教会で谷山開教使により告別式を行い、三十一日午前バーノン墓地に埋葬した。喪主は長男真氏。

△井手エリザベスさん（故井手仁氏夫人）は六月九日オークビルの病院で死去。十二日午前葬儀社で密葬を行い火葬した。喪主は息トーマス・タロンビー氏。

故父堤博（八一、静岡県出身）儀、永らく自宅並に病院にて療養中のところ薬石効なく去る五月二十七日午前永眠致しました事をお知らせ致します。

追つて三十日午後七時よりキャムルーブス仏教会にて谷山開教使司式の下に告別式を執行致し、翌三十一日午前十一時同開教使によりバーノン墓地にて埋葬式を営みましたが其の節は大勢の皆様に御会葬をして頂き、其の上多分の御厚志を頂戴致し、遺族一同心から感謝しつつ紙上を借りて厚く御礼申上げます。

バーノン
喪主 長男 堤 真
妻 キャロー
二男 堤 武
妻 ブレーナ
仝白 女婿 土屋 栄久
妻長女 晧子
女婿 本門ジミー
妻二女 里江
女婿 トム・コーディパック
妻三女 恵美子
孫十六人・曽孫二人
他 親類 一同

第三十五回 修業卒業式御案内

トロント日本語学校維持会

総領事館を始め、日系諸団体並びに日系各位の援助を得て第三十五回修・卒業式を迎えることになりました。万障御繰合わせの上御出席下さいます様御案内申し上げます。

△日時―六月二十三日（土曜日）午前九時～十二時
△場所―トロント教育会館ホール六階（TORONTO BOARD OF EDUCATION AUDITORIUM 155 COLLEGE 街）

尚式後午後一時、日系ガーデンにおいて、懇親昼食会を催しますので誠に恐縮でございますが左記に御連絡下さい。

北村 九二一―二九二六 上山 五三二一―五七三六

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

二割五分引き 大売出し

古屋貿易

カナダの夏!!!
真夜中の太陽を見ませんか？
トロントより北北西へ3000マイルズ
夏でも寒い北極圏へ
カナダドル 399.00
出発日 6月 16. 23. 30.
7月 7. 14.
席に制限がありますのでお早目に
古屋旅行社へ
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

雅樂公演の成果

吉村英朗

よしむら・えいろう　一九二一年東京生れ。東京大学文学部美術史科卒。時事通信社パリ特派員、「週刊時事」編集長、三省堂取締役などを経て現在は評論家。天理教関係ではムック「天理」編集委員、月刊「天地」編集長をつとめた。

天理大学雅楽部員一行（団長・橋本武人助教授、副団長・佐藤浩司講師）によるアメリカ、カナダ公演旅行は、たぶん、非の打ちどころのない素晴らしい成果を収めた。それは、例えば音楽・芸術評論家の目を通して現地マスコミが紹介、批評したところでもうかがい知られるし、たまたま今回公演旅行に同行してつぶさに動静を見る機会を得た筆者にとっては、行く先々満員の会場の反応から否応なしに、肌で感じ取ったものでもある。思えば、よそ目には若者たちの冒険旅行めいた「事件」ではあった。しかしこの「事件」の物語る内容は、なかなかに意味深いものがあるようである。

美しきもの

各地の雅楽公演で聴衆をとらえたのは、何よりも雅楽自身のもつ美しさであろう。聴衆のマナーは立派で、会場の席にいると、盛装の人々も平服の人々も、しんと静まりかえって耳目をひたすら舞台に集中しつつ、その美しさに反応しているのが感じられた。

長い歴史の過程で、狭い場所に閉じ込められていたとはいえ、楽人、舞人の心意気もあってであろう、雅楽はよく高い完成度を実現し、それを維持してきた。学生たちを十五年にわたって指導してきた佐藤氏は、雅楽の専門研究者としてこう指摘する。「雅楽はもうこれ以上手の加えようのないものとして、ずっと生き続けるでしょうね」

そんな雅楽であるだけに、その演奏、演舞は難しいものであるらしい。だが、それを学生たちは見事に演じてのけた。竜笛（りゅうてき）や篳篥（ひちりき）を奏する学生たちの中には、とりわけ繊細な音調を響かせる達者もいる。その楽器の音色が場内を満たしたとき、さすがマナーの良い聴衆ではあっても少なからぬ人々がわれ知らず嘆声をもらしたようである。筆者は場内で身近にそれを耳にした。こうした感嘆の声はバークレーの大きい会場で、強い照明が舞人の鳥甲（とりかぶと）を射て、におやかな蒔絵とまばゆい金色と一瞬燃え立たせたときにも、耳にした。

迎えるアメリカ人

聴衆の反応はいつも大きかった。その聴衆は例えばニューヨークのアジア・ソサイアティの場合、「きょう来ているのは皆、カーネギーホールでカラヤンやバーンシュタインを聴くときの常連ばかり」と指揮を勉強中の音楽家のM氏が教えてくれたような耳の肥えた人たち。東洋もの、西洋ものを問わず音楽に親しんでいる知識人の多いのが、各会場の例だったようである。そんな人たちだったからこそ東洋の、耳慣れない楽舞に対しても興味をそそられたのであろう。

西欧人の中でもアメリカ人の間には特に東洋志向が強いとはよく聞く話である。理由はともあれ、今回の雅楽公演を通してみる限り、彼らの東洋志向は年季が入っている。公演以外に楽器や演奏の説明会をもつと、必ず熱心な人々がたくさん集まり応待の学生たちをてんてこ舞いさせた。ハーバード大学のペインホールでの場合は、午後十時に演奏がすんだ直後、説明会に殺到する人々でステージの上から下までえんえんと長い行列が出来たものである。

何がこのように、あの人たちの興味を遮二（しゃに）無二雅楽へ向けさせるのであろうか。異文化ないし新奇な美に対する好奇心か、あるいはひたすらなあこがれが彼らを衝き動かすのだろうか。一般の日本人が雅楽に冷淡なことを思いあわせれば、それとは大違いの彼らの態度が気になろうというものである。

そこで改めて考え直してみると、雅楽は大陸から、いわゆる「シルクロードの終点」日本に渡来して長い歴史を経たものだけに、神秘的で東洋的な性格や日本的な洗練が目立つ。しかしそれでいながらその端正な「形」をもつ音楽は、千年前の昔から音楽理論の体系に支えられており、その点では〝東洋離れ〟しているのである。「西洋で近世になってやっと発達した音楽理論が、実は古くから東洋にあったわけです。そんなことで、雅楽には東洋的ばかりとは言えない要素もあると思います」と佐藤氏の説明には実感がこもっている。

とすれば、アメリカ人ばかりではなく、西欧の人々にとって雅楽は意外に近づきやすいところがあるのだろうか。彼らにとって近づきやすい一面をもちつつ、しかも、神秘性、精神性といった深い東洋的な魅力をもっているからには——、アメリカ人が躍り上がって迎えても不思議はないわけである。

下ごしらえの長い努力

躍り上がって、の言い方は少々失礼かもしれない。実際には当方の一行を現地で迎えてくれた方々は、当方より一回り上の大人っぽい感じを漂わせていた。大人が若い者を快く実に温かく迎えてくれたのである。日本語に堪能な人も多かった。

滞日経験の長いアジア・ソサイアティーのB・ゴードン夫人を筆頭として、来日して天理を訪れた経験をもつ人々は、メリーランド大学音楽学部の梁銘越（りょうめいえつ）教授はじめ二十人ほどは、すぐにも数えられそうである。各地にそういう人々が散っている。この人々と天理大学の人々とは長い交流を持続していたのであった。

これらの方々は天理大学や天理教に寄せる好意を実にフランクに表現しておられた。この方々をはじめ、その周辺の多くの人々が雅楽への深い理解をもっておられたからこそ、あのように受け入れが万全だったのであろう。

長途空を駆け陸を走って移動に明け暮れ、学生たちにとって激しい重労働であった公演旅行あのはるかな旅が、一面では、実は伝道のあるべき一つの姿を具体化していたのではないか、と近ごろ筆者には思われてならないことを付記しておきたい。

古代から今に生きる芸術

ケネス・リチャード（トロント大学東アジア学部副部長）

トロントにおいてわれわれは、雅楽を生きながら成長し、古代から今なお生きている芸術として見ることができた。しかもそれは天理大学学生の若い熱意によって保存されている。雅楽は儀式であると同時に修練でもあり、これはよく構成された上演からも明らかだった。天理の若者が雅楽の保存と保護を世襲するのは生きることと愛することと同じくらいに当然なこと。雅楽を通してわれわれは、伝統的儀式を互いに楽しみ分かち合うことにより、現代社会の前向きな価値感がいかに形づくられるのかを垣間見た。

日本の水ほうそうワクチンの成果

【ボストン】米国フィラデルフィア小児病院で九百人の子供にテストされた結果、百％の効果が認められた。

新ワクチンは水疱瘡ウイルスを弱めたもので免疫効力は一生続く、接種後九カ月の観察では副作用もほとんどなく、さらに実験をすすめて安全確認の上、日本ワクチン使用に踏みきりたいと担当したウイーベル予防医学教授は述べる。従来のワクチンは効力が消失したり、あとになって発疹したりすることがある。

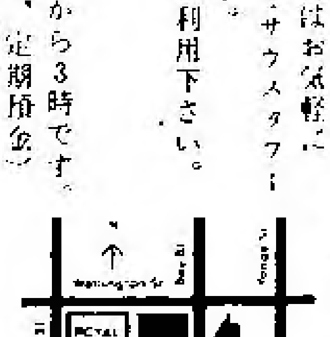
米国では年間二〜三百万の子供が感染し、百人ほどが死ぬ病気だけにワクチンへの関心は高い。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

カナダ文学賞受賞作品
全米図書賞受賞作

失われた祖国

ジョイ・コガワ 著
長岡沙里 —— 訳

本社で取次いでいます
一部送料とも十二ドル

中山吾一牧師の力作

「一世」が發刊されました

一部八ドル（送料ふくむ）本社で取り扱っています。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六―五〇〇五

六名の党主候補 謝罪と補償答う
日系協会の質問状に

【ウイニペッグ】NAJCは自由党々首各候補に対し質問状を送り、日系人問題に対する見解を求めていた。その結果がこのほど集められ、三木会長より六月十四日、報道機関に発表された。グローブ・アンド・メール紙は党首選とからめて全国判頁に大きく取りあげている。

まず、マクギガン法相「下院は謝罪の正式なる決議書を通過させるべきだ。そして日系人を尊重して基金を創設し他の人種差別などを研究、撤廃するのに役立てるべきだ」と答えた。同法相は日系人差別を「カナダ史上の暗黒時代」といい、ピアソン前首相やツルドー首相が政府を代表して謝まっているとしても、もっと正式な決議として下院から示すことをのぞんでいる。

ムンロー・インディアン関係相は「政府から公式な謝罪が出されるよう、すみやかに対処したい」と述べているが、補償については反対で「現政府が過去の政権行為の責任を負うとは思わない。過去の誤ちを今のカナダ人が償わねばならないとしたら不公平だ」と主張する。だが公式謝罪は何か具体的な行為で裏づけられるべきだともつけ加えた。

ロバーツ雇用相は日系シニアのための養老院を設立することに賛成する。「この人達は国の手によって苦しめられてきた。そして今、養護が必要とされているのだからすぐにも実現すべきだ」とし、ロバーツ大臣は時の総理であったキング首相が「日系人からサボタージュの行為は一度として見られなかった」とのべていたことを語った。

ジョンストン経済相は四月五日にすでに示している日系人への全面支持を確認する形で、損失に対する補償交渉を開始すべきだとする。「あの行為に対するカナダ人の深い後悔をはっきりと表わすべきだ」

ジョン・ターナー氏はスポークスマンが氏の先だっての声明を確認して寄こした。「日系人はその取り扱われたことに対する謝罪に値する。そして補償はシンボルとなる形で行われるべきだ」という内容である。

クレチエン・エネルギー相もアドバイザーを通じ、同氏が日系人と会って養老院建設に政府が貢献することについて話しあう用意があると語っている。

唯一人、返答を送ってこなかったのはウイーラン農相だけであった。

この質問状は五月二十一日に発せられたもので、結果を三木会長は「我々はジョンストン氏の立場を一番支持する」と言い、補償反対のムンロー氏は最下点の答えだと採点した。

酸性雨の被害をうけ メープル木が枯れる
オ州のシロップ生産が減る

[illegible]性[illegible]は[illegible]水に[illegible]な影響を及ぼすのはすでに知られているが、オンタリオ州中部のメープルシロップ業者の訴えで州及び連邦政府が調査に乗りだすことになった。カナダ森林サービス研究所[illegible]のカイル・ウインゲット氏は「長年にわたって酸性雨の森[illegible]

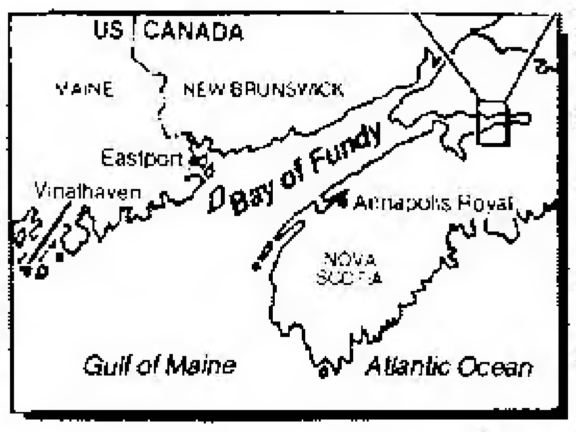
[illegible]

[illegible]なメープルはほとんどないと警告しているという。メープルの中でもシュガーやブラックメープルは被害が大きく、ノウルウエー種やソ[illegible]は比較的ましだといわれる。木は頂上てっぺんから枯れてくるが、ただ木にも生死が見られる。[illegible]年の[illegible]をもつメープルが枯れている[illegible]もあり[illegible]、土壌、気象などとの関連も合わせて[illegible]、農業省、森林局が協力して行う。酸性雨の影響には土の酸性化や重金属の混入による害と、葉などに直接かかる害と二分される。[illegible]いによるとされる。[illegible]

[illegible]シャクラクマン氏は「いろいろ難しい理由はあるかもしれないが、酸性雨でシロップがとれないのが本当に困る」

潮力発電に成功
但し小型のテスト盤

ノバア・スコシア州とニューブランズウイック州を挟むファンディ湾の高潮を利用した北米初めての潮力発電所が八月にはアナポリス・ロイヤルにお目見えする。といっても出力二〇メガワット、地元八千世帯の受電をやっとまかなうこのプラントは実験的試みである。石油や原子力にとってかわるクリーンな発電をめざす計画として意義深い。潮の干満の差を利用してタービンを動かし発電するシステムはすでに欧州やアジアで用いられているが、北米では初めてであり、同プラントの結果を待ってより大きな施設を建設、隣接の米国ニューイングランド州に余剰電力を売ろうとノバアスコシア州は期待している。



その最新技術を導入する計画は、ファンディ湾のミナス入江に五マイルにわたる海中堤を築いて貯水池を作るというもので、完成すれば千二百メガワットの電力をつくる。これは現在のノバアスコシア州の消費電力の二倍半という大きさで、送電をもくろむ米国側でも大学等の研究機関でこの計画に注目検討中であるという。

ただいろいろ問題もあり、まずは建設費用。五十億から百七十億ドルは要するとされ潮力は無料としても資金投資に見合うかどうかが問題である。ノバアスコシア潮力発電コーポでは燃料費が高騰する一九九〇年代になれば収支があうだろうという。だが巨額の建設資金はニューイングランドなど米国の投資をのぞむ。

歓送の宴盛んに
ツルドー首相に拍手

【オタワ】新党首を決める選挙大会を前に自由党はツルドー首相を讃える一大ショーを演出した。オタワに集った七千人の党人はポール・アンカ等一流プロによる演技を首相と観賞。出演者は首相への讃辞を歌や語りにこめ、同席者はそれに立上って和し、長く主席を占めた党首の引退を飾った。

最後のスピーチを行なった首相は「この美しい国への我我の夢は死に絶えることはない。新しい指導者の中に、皆さんは私の影響を見い出すだろう」と自信たっぷりに。対照的な三人の息子を脇に伴った首相は自慢気に「彼らは私の大きな作品。私が国になしてきた事を見せられたことを誇りに思う」権力の座にあった日々については多くを語らぬが、彼の指揮のもと多様文化主義が確立したことに触れた。

このスピーチを聴いた候補者ターナー氏は一感動した。「個人的感動だ」同じくクレチエン氏も「隠退ではっきりしていて感動的」と。だが首相は次期候補予想についても語らず「それはここに集りあなたがたが決めるのだ」。華やかなアデューの舞台背景でツルドー氏は十六年間の首相生活の幕を閉じた。

首相発表
オ州カトリック系學校の援助を認む

【トロント】六月十二日オ州デービス首相はローマ・カソリック系学校を平等に認め、公費で援助することを宣言した。長くオ州で論争されてきたこの問題の解決は全党から一致の支持で迎えられた。州政府は今後二年間に八千万ドルの教育費をカソリック系学校に向ける。

英連邦の北米規定により、ローマ・カソリック系学校は小学課程のみが他の公立校同様全額援助を政府から得ていた。だが三万人いるカソリック中学校生徒は自費負担を強いられていた。今回の発表はこの中学校の無料化を約束するもので、オ州に住む二百六十万人のローマ・カソリック信徒を勇気づけた。首相は同時に三つの教育委員会の設置も発表したが、それらは今回の変化や今後の計画を扱うもの、州の小・中学校資金援助について研究するもの、独立学校に関する検討を行うものである。

新民主党々首のロバート・レー氏は「この決定は州の良識と文化度を増すもの」と賞讃し、自由党々首デビッド・ピーターソン氏も「プロテスタントとカソリックの対立の歴史を解決するもの」と政府を支持している。

高齢者パワー時代へ 平原州で立ちあがる

【カルガリー】高齢者に対しては「子供返り」や「不活発」など従来のイメージがあるが、それらを打ち破ろうと現代の高齢者は立ち上る。アルバータ州の老齢問題局は五年間にわたる調査研究を六月半ばに発表して明らかにしたが、高齢者達は以前に増して自分達を重要視していることがわかった。

調査にあたったルース・ウルフさんは「コミュニティーで高齢者が力を増してきて社会の年齢層の人々が反発する現象も起こりだしている」と新しい心配をはじめるほど。一九四〇年代のベビーブームの人々も引退年齢に達しつつある現在、高齢者のイメージも変わってきた。

一九八一年の統計ではカナダ人の一〇%が六十五歳以上のシニアであり、ベビーブームの人々がシニアに達する頃はその割合も二〇%を超えるといわれる。エドモントン高齢者協会の元会長であるキャサリン・ベリーさんは「だいたいシニアという言葉を嫌います。そして老人扱いされることを拒否し、自分達のために闘おうとします」と現代の高齢者像を描く。

日本語を使って ホンダ計画ほめる

【オタワ】ホンダのオ州アリストン市での工場建設計画は下院でも明るい話題を提供した。シムコ南部地区選出のロン・スチュワート(保守)議員はアリストンのグレー市長と親しい間柄で、今回の立地計画を喜こぶ。一億ドルの投資がこの市や地域、ひいてはカナダに及ぼす弾みを語り国会でも歓迎するよう促した。今後もこのカナダで最新産業となるホンダ工場を見守り支援したいとする。

アリストンは同氏の母親の出生地であり、特別の愛着をもつと語り、早くも覚えた日本語で「カンゲイノ イヲ ヒョーシマス」とやった。

国民党は解散か

【モントリオール】オタワに少くとも十数名の国会議員を送り込むと息まいて発足後八カ月のケ州国民党(ケ州分離主義を最大目的としている)はそのリーダー、マルセル・レジエー氏が「どうやらオタワに送り得る代表者の見込みが立たない」と先週末、同党の解散をほのめかした。

世界人口は 毎年八千万増

【ジュネーブ】国連人口問題基金が先週発表したレポートによると現在四十七億六千万人の世界人口は今後毎年八千から九千万増加を続け二千年には六十一億三千万人に達するという。

その後、人口は二千百年まで増加をたどり、百億に達した時点で出生と死亡が均衡して固定する。地域別では貧しい国々に人口増が目立つ。出生数は世界平均が三・六人であるのに対して発展途上国では四・一人。収入は最も富裕な国民は最貧国民の二百二十倍という差である。